

Соколёнок

3/2016

май - июнь



Лачин



КИЕЛІ БАЗЛИ ГЪАЧАМ ДУРАБУЛХЪУСИ ДУРХІНАС ХАСБАРИБСИ РЕСПУБЛИКАЛА ЖУРНАЛІ



КЪУНЗУХЪИРА ХЛЕБЛИЗИВ

Чарухъира шилизи
Ну сунезив аклубси,
Вай-гяхъличицун ахъи
Гяхъцад дусмас хъеклибси.

Сари атхълебла бурхъни,
Сари вавни дилкъули,
Саби майдайчиб дурхъни,
Тапла хъязли биркъули.

Ге, тѣмбикъули саби
Мискъла тѣмли ургуба,
Зайбикълахъули саби
Булбултала агурба.

Чегъурли саб дарайла
Чибари хъева хълебли,
Аги жагал далайла
Ахъбуцили саб хъеркъли.

Някъ буцили агурба
Ургубала аркулра.
Бикъур жикъи бяхъили
Хъулрумани уркурла...
Къунзухъира хълеблизив
Шила ургубализив.



ХЛЕБ

ДАКИБ

Хлеб дакиб нушачира
 Пишряхъиб савли нешра,
 Янилизиб ласбухъи
 Дус ахъиб дунъялира.
 Агъагъай, ишди бурхъни
 Гурра ванати дакиб,
 Ванза белхун, къар дакиб,
 Гулвавнира гъардакиб.
 Хлеб дакиб гъарил шайчи
 Хъали-хъайги дашули,
 Кепдиахъубра нуша
 Хлебла бизил гъавали.
 Бурхлиу чатни дакиб,
 Хлеб дакибмад нушачи,
 Сагаси пукъа белшес
 Саклубли сар къайгъначил.
 Тинтдарили дуклума
 Дакиб къабулдантира,
 Зурхйаблизир дарибти
 Сар чула дуклума.
 Хлебчи чебсаргъахъили
 Бургулра ургубара,
 Шиниша къалтинничир
 Думхули сар мукърира.
 Хлеб дакиб гяхабарван
 Гяхити хабурти хили,
 Хлеб дакиб дунъяличи
 Сахаватдеш белгули.



Хлебамсур дезабиклес



Гъаргалар хІерли сари
ХІябал гъабзала аба,
ХІерирхули лехІли сар,
Дила чарбулхъан или.

Чедиур къярдубачир
ГІяндила хІябал варгъи.

Илди хІяршдирул нешла
Иргъули саби агъи.

Вари, марисуд, аба,
Агара или уршби:
ВатІан гъанни алхунти
БубкІути ахІен гъубзни.



Гьаларти дусмазибван, ишдусра апрельла 15-личиб нушала тах шагьар-лизибси Н. Юсуповла у бихуси республикала дурхІнала библиотекализи 50-цад назму саркъахъили бучІанти цалабикиб. Ил конкурс библиотекала хІянчизартани «Даим мицІирли кавлан нешла дев» ибси уличил дураберкІес пикрибарилри. Цалабикибти дурхІни-ургаб лебри МяхІячкъала, Кайпийск, Избербаш шагьуртазибад ва лерилрара-сера районтазибад бакІибти вакилти.



Конкурсличир бутІакъяндеш дирулри белчІудила учреждениеба-ла дурхІнала кІел къукъяли: 7-13 ва 13-16 дус биубти, сабира нешла мезла мугІяллимтани балкъаахъурти, муниципальный конкурсличиб чедибикибти.

Дахадаевла районнизибад конкурсличи бакІилри Уркухъла дахъал шалубарси гимназияла 4-ибил классла ручІан МяхІяммадова Хамис; Уркухъла дахъал шалубарси лицейла бучІанти ГІябдулкъадирова Алжанат (5-ибил класс), Исупанова Сабият (6-ибил класс), ГІябдуллахІяжиева ГІяйшат (8-ибил класс); КІишала урга даражала школала 9-ибил классла ручІан ХІяжиева ПатІимат.

Назму бучІнилис кадизахъурти тІалабуни лерри: мягІничебси тема чеббикІни, саркъахъили белчІни, тІамала умудеш, дяхІ-някъла шиш-къиш, тема ва бекІ мягІна аргъахъни, чебаъла ваяхІ пайдаладарни, авторличила баянти. Илкъяйда хаслира къиматлабируси шартІли бетарулри дурхІни чули бучІуси назмула лирикала игитунала сипатлизи мурхъбикни, ил образ гьаргбарес биъни.

ДурхІначил дурабуркІуси ил хІянчила бекІлибиубси мурад сабри вегІла мезличи, литератураличи, фольклорличи, хІятта культураличи дархли диги мяхІкамдарни.

Марлира, бархІиличи-бархІи нешла мезличи (абала гъайличи) диги-хІери дишунти чебаэс вирули сай. Илди гІядатла адамти ургабра, чебяхІси даража-



ла багъудира касили, хІурматла хІянчизарти бетаурти ургабра кършибирку-
ли саби. Се биру, гІявадеш хІедегІалра, хІалта-кърван дерхъес дирули сари.

Школабазиб бучІантас гъаман иргъахъес чебиркур ГІ. Батирайла, Р.
ХІямзатовла, ГІ. Абу-Бакарла, Ф. ГІялиевала, М-Р. Расуловла ва гІурра
гІяхІцад литературализиб ва гІилмулизиб бузутала нешла мез багъандан ка-
бихъибси кърйайчила, ил гІеббуцес ва калахъес гІягІниси биърниличила.



Ил бархІи зайдухъун ватІайчила, халкъанала узидешличила, ЧебяхІси
ВатІа дергъличила, нешличила, адамтала рухІлати масъултачила назмурти,
чедаахъиб литературала композицияби. Иш гъакІлис дурхІнани чердикІилри
С. Рабадановла, Р.Рашидовла, А. Гъазила, А. ГІябдулманановала, Р. Адамад-
зиевла ва цархІилти жагъил автортала назмурти ва поэмабала бутІни.

ХІябал сягІятцадхІи гІеркърбитІунси абзла ишдигъунти мерани хІясибли
белгидиуб: Дахадаевла районна никІа назмучиби цаибил мерличи дурабухъун
– кІиибил даражала Диплом сархиб ГІябдуллахІяжиева ГІяйшатли (8-ибил
класс), Исупанова Сабият (6-ибил класс) ва ХІяжиева ПатІимат (9-ибил класс)
хІябъибил даражала Дипломтачи лайкъбикиб. Республикала даражаличир-
ти илди мерани дурхІнас пикридарести сархибдешуни сари.

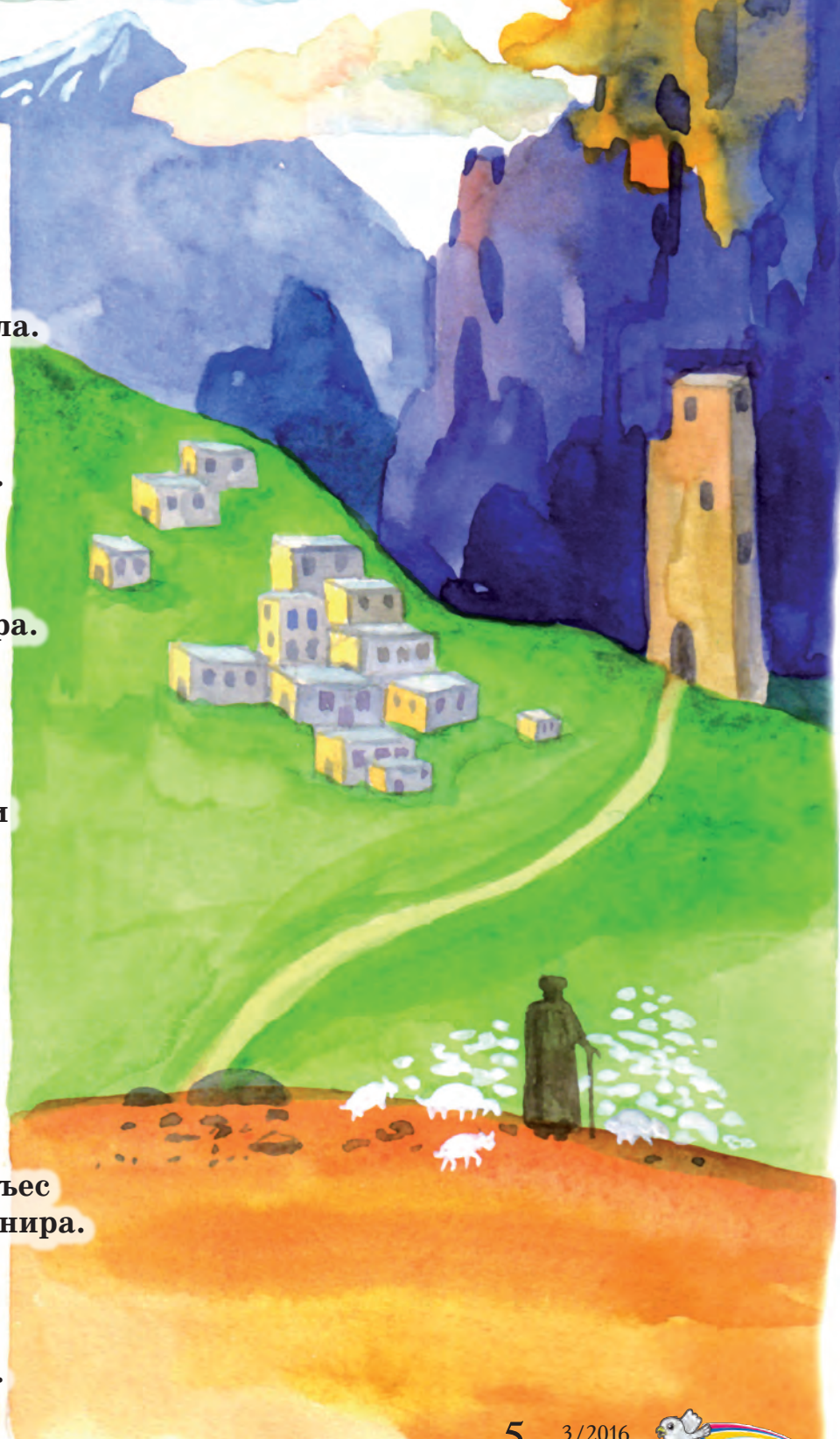
Школабазибад дурхІни бучили, илди гър-урла палтарличил балкъаахър-
ли республикала конкурсличи баахъибси Дахадаевла районнизибси МЦБС-
ла директор Зарина МяхІяммадовачил кършидикира.

«Нушала биштІатала пагъмургани журила бутІакърянчиби тамашаби-
ахъуб, – рикІи ил. – Дубуртазир нешла мез мяхІкамдирни илдас лебгІеб
гІяхІбизур. ДурхІни разибариб конкурсличи ракІибси ва дурхІначи лехІризес
замана баргибси Дагъиста халкъла поэтесса Аминат ГІябдулмананованира.
Илини чедибикибти назмучибас «Лачин», «Гъалмагъдеш» журналти ва суне-
ла жузи пешкешдариб. Ил балбуц манпагІятсицун ахІи, дурхІнани бахъхІи
хъумхІертеси сабри...»



Дила ВатІан

Мубаракбирулира
 Дила ЧебяхІси ВатІан,
 Хариси байрамличил
 СабхІели Чедибдешла
 ВатІан игитунала,
 ВатІан асил гъубзнала,
 Байрам иш хІелагъуна
 ХІебургар гІур цархІилла.
 Байрахъунира ахъли
 Диути зубартачи,
 Ухули зубартира
 Сари хІела къакъличир.
 ДезаикІес хІемсулра
 ХІела игитунасра,
 Иш байрам акІахъубти
 Дургъби дебкІахъибтасра.
 Зубартиван шалали
 Сари уркІби нушала,
 Чедибдешла байрамли
 Шаладиахъублира.
 Майла шалал бурхІнани
 Шалабарибси улка,
 ХІела игитуначиб
 Пахру бихуси улка.
 Ахъри камтас ахърира,
 Лебси саб хІела улка,
 Гашази хІебикахъес
 Бургид хІуни азихъра.
 Зубрала ари буцес
 Ахъри леб уршбалара,
 ВатІайс къуллукъбарахъес
 Леб гІяхІцад гІяхІгъубзнира.
 Пахру бирулра хІечиб
 Дила ЧебяхІси улка,
 Чедибдешла байрамлис
 ГІяхІцад зубарти алкан.



ХІЯЧМИ КАТУР ЗУРХІЯБЛИ

Тіашизурра хІеризес
Вавнала анхъ хІербарес,
ХІебли хІулбукІахъибси
Къяли набчи гъамбарес.

Мирхъи дила някъличи
Кадирули сар кункли,
Къяли бати, варъа хІед
Чапла лебхис дикІули.

Къабулданти илдира
Лер ну-алав сакІубли,
Галгала къяли бячес
Къасмабирд дикІули.

Арцантала макъамти
Иргъулра зайдикІули,
ХІебла гъарзадеш инсайс
БутІес далайдикІули.

Закла баракат марка
Ванзаличи даили,
ХІебла бикъри къукъу-лямці
ХІячми катур зурхІябли.

Ласвахъили хІерлира
ЗурхІябла къялубачи,
Карціубли хабарла
Мургъила лухІциличи.



ЖАГАДЕШ-ДАВЛАЛА

ЦІА

ТабигІят ну виштІали
ТамашавирухІели,
Галгаличирти кІари
Вавниван калзухІели.

ХІу набзи жибикІади
Лаг-катхІел ихъахъули,
ХІеблис арцанта дучІул
Далуйти руркъяхъули.

Диги хІуни кертІибти
Лерал духъули набзир,
Чархла гъарил биркІайзир,
ХІилизир, мехІелизир.

Рангани, суратуни
ЖагадикІули сари,
Дубуртира хІурхъира
ГъамдикІутиван сари.

Савли берхІи гъаббикІни
БархІехъ дигІянабиркни,
Саб багъесли дарсдарни
ЦІидарили рангани.

Вавнира пищдяхъили
Кавлутиван сар дахъхІи,
ИмцІадикІули вара
ХІяжатти ванзала хІи.

ТабигІят-диги, карцІи
Инсайзир цІидирули,
Жагадеш – давлала цІа
Гъар манзил ухахъулри.



ХЪУЛАНАЧИ ХЪУЛКЪУЛИ

ДуцІрикІули хІулкІули
ДураряхІ жирикІули,
«Шадир рукаба» или
Асият сар рархили.

Хала неш хІералтули
ДураряхІ зузрикІули,
Къачала гІердирули,
Разирарес дигули.

Дураб бугІярли биъни
хъяшани хІебалули,
Сунела ибси балли
«Дура раши» рикІули.

Лерил дагъес дигули,
Дурала гІяхІбилзули
Хъа мицІираг лерихІи
Сари тІул чебурцули.

Тамаша кадилзули
ТІамри тикрардирули,

Асият илди дучес
Сари рачарархили.

Илди лерилра дихІес
Ил руэс хІядурлири,
ГъанкІла замана сабли
Кариркъул хІериалри.

Беркесила къямлизир
Сари рукес жигарли.
Хала нешла някълабад
Къулсара кебисули.

Сецад дагъес гІягІнили
РиштІаси Асиятли,
Сецад дардли рицІили
Лерил дарес дигули.

Асият сар русули
ХІянчилилизир рамсурли,
ЖагІялла бархІиличи
Хъуланачи хІулкІули.





ЦабехІ мурул-хъунул буили саби. Илдала буили саби ца къял. Мурул ил бицес арякъи сай. Илис гъунчир хури цугдикили сари. Илди гъугъдикІули, илис гІергъи датдихъили сари. Мурул тІашизурли сай. Хурира тІашдизурли сари.

– Белгъишав? ХІушани исулрая?
– икІули сай хурази мурул. Илди гъугъдикІули сари.

– Исули диадалли, лугъула, – викІар ил.

Хури гІурра «гъугъ» дикІули сари. Илини ил мерличиб къял белгъи сай. «ХІед сецад бигулри? ХІед сецад бигулри?» или гъариллизи хъарбиули, бутІили саби. Хури разидиубли, гъугъдикІули, берки саби лебилра къял. АркъухІели, мурул викІули сай:

– Чебла бахъхІи мабихІидая.

Арякъи сай хъули. Хъунуй суб хъули чарухъи чеили, хъарбаили сари.

– Бицирив къял?

– Хурас белгъи, чеблалис бедира. – викІули сай мурул.

– ХІедалан виабину хІу! Хурани чеблума лугав? – гІясириубли сари хъунул.

– Ге, луга! Сари сарри чеблалис диха дикІули наб гІергъидухъунти, – викІули сай мурул.

Илаб цали ца ирули, итилли ца ирули мурул-хъунул абикили саби.

Суб арякъи сай хурачи.

– Диха дила арц, – викІули сай ил гъар цугбикибси хялизи.

Илди гъугъдикІули сари, амма чебла лугуси агара.

– ХІушани ну виргІякаргулрав?
– или хІеркІла дубличи барибси ГІялиханна МяхІямматла къаркъала

яхализи духІнаили сари. Касили ца халаси тІерхъара, саламатли дитили сари. Яхала бухІнаб ахъливан улкъай буили саби. Иларад тяхІдашули, лерилра хури гъардухъи ардякъи сари. Ца кали саби. ХІерикІалли, пяхъу бицили арцла.

– Агъ, – викІули сай мурул, – Лебтанилра арц ишизи дедили сари. Ишини, биалли дигІяндарили, хІелугули буили саби.

Касили пяхъура, арякъи сай хъули. Хъунуйзи викІули сай:

– ХІуни набчил дугІлашал гъай да-рири. Чебиулрив, гили?

Хъунул рирхІерули, хІеррикІули сари. Марлира, арц дуили сари пяхъу бицибти.

Мурул илди арц духили, хІяриличи тІашбатурси карасличи ацили, бегІлара чеди черяхІкахъили сай, жагІял дуйгІис, или.

Унрубала дурхІнани улкъайлавад чеили сай чула унра дугели карасличи айцили. СенайциуливилихІербикІули саби. Ил хъули арякъунмад, саби абацили саби. ХІербикІалли, пяхъу бицили арц. Арц чули касили, илдала мерлар эмхІела къулкъи кадихъили, гІурра лебси мерличи чебяхІкахъили саби.

Савли айзурли, ацили карасличи, пяхъуличи хІерикІалли, арцла мерлар къулкъи.

– ВяхІ, – викІули сай ил хъунуйзи.
– Арц селра ахІен. Сегъуна эмхІе бу-лив къулкъи дарес иша абацибси?

Итаб итдира калун. Иша нура вакІира.



ЖИТАРА



КЪЯДГАРА

Анхълизиб къунзбикІуси
Житали къядга баргиб.
Къуйрукъ, бекІ агарІели,
Тамашабиубли иб:

«Супелтачи хъя бирис,
Юх, мицІираг ахІен иш!»
Житала гъайлис къядга
ДигІянали бяхъиб пиш.

– Эй, хІу, занзбала кьикІа,
ХІебирулрив бухъес вяш?!
ХІечи къячбикибхІели,
Изаургу дила къяш!

КъизхІебикІул биадри,
ХІу нуни гербалтади.
Гъари, бекІ гъаббакІахъа,
Лебну хІези тилади.

Къурмявла гъай детІили,
Къядгали ца хъехІбушиб,
Занзбаубад къянкъъла бехІ
Илини дурабушиб:

– Къурмяв, бура се сабил
Набзи бурес дигуси?
Лебли хІебиэс хІуни
Се-биалра лугуси?

– Иш дунъяла жагадеш
Чебаэс хІу хІербизи!
Ураса илди занзби –
ЦархІилтиван кабизи!

– Хужаимла юртлизиб
ПачяхІван кабиилри,

Къадубазиб буукъи,
ХІу наб вайта бугъулри.

– Дила мулкличир хІуни
Вацни дурцулри, бикІар.
ХІура илда биркъадли,
ВацналакІун къур бубкІар!

– Вацна бурцул Гурдахъай
Сабигу дила душман.
ХІела мулкличир нуни
ЧІичІлуми дирис таман!

Вацназиб биркъес дила
Чинаб лебси замана?
Набчи бугътан чебушес
Баргилри ца багъана.

Къурмяв балулрив хІуни,
Ну сабра занзбар къядга.
Даршубиэс дигалли,
Анхълизибад ца хъяр га.

– Лерилра ардухадра,
Наб авара агара.
Удиртира ардуха,
Лерну сецад-дигара.

Дати лерилра вацни –
Сарину илди дила.
Вацни агар юртлизиб
ГъанхІебуршу набчила.

– Лерилра сари хІела,
Дила вацнала талхъан!
Ну жявлил чІичІлумала,
Балулрив, сабрагу хан?



Илдада хабуртачи
Хя саби лехИрхъули,
Хъябличиб мегъла рахаж
Рахли зянкъбулхъахъули.

– Пяжаибти леррая –
Ца саб талхъан, итил – хан!
ХІебиалли ну бургус
Лебил хъулкнала душман!

БегІла халал хъулкила
Хъябличиб – мегъла рахаж!
Лебил дунъяла хъулкни
Лябкъян хІечи барес хІяж.

Ил рахажла зянкъярли
Барили бургуд хІу къагъ.

Иш юртла хужаимла
ХІу сабри цаибил лагъ! –

Житали писбатурли,
Буун тамай хяла гъав.
Дагла лига баргили,
БикІули саби ил ав.

Къядгали анхъла гІинцби
ДурхІнас хъули ардухиб.
ГІурра ил житаличил
Даимлис гъалмагъбикиб.

– Гъари, дунъя чебиис! –
Житалира ахъли иб.
Мегъла къапулиубад
Ил дурабяхІ батбихъиб.



Хамис МАЛЛАЕВА

Сецад какьурти вара урхъулизи зе? – викIар СягIид, урхъу дублабси ша-
гьарлизивад шилизи чарухъунхIели. – Ихдицад ихди шин зукъидиэсли?

* * *

Ит палтарла уста ХIявас сен ХIява абихъибси? – хъаррикIулри нешлизи
Чумиздаг. – ХIевнала уста сархIелив?

* * *

Заб дехIдихъайчи лямцIбикIулигу, нуша хъярхъли хъули дебшахъесу, –
рикIар ХIялимат нешлизи.

* * *

БерхIилис дигули ахIен сунела сурат барили, – викIар ХIясантай, –
хIерикIахъес хIелтулрану.

* * *

Ахъси цIуба дирихъла дурхIя сабив пухIдирихъ? – СуаликIули сай Рус-
лан, – вавни адердахъес къярдлизи бархъибси?

* * *

Неш, ну хIечивяхIли дуцIикIулра, хIеркIра сунела нешличибяхIу кабухъ-
унси? Сунела неш урхъу сабив? Ил сунези жибикIусив? – хъарикIули сай
ГIиса, нешра сайра хIеркIла дубкад батбихъибси замана.

Ванза вавнала неш сабив? – викIар СягIид нешлизи.

– Саби.

– Хала неш дебали мурхъли хIерли рургар.

Пикриухъун.

* * *

Каримли дабри далдирули кайибси хала дудешла гъалабад дуруб касиб,
ва кисализи кабихъиб.

– Сен кайсулри дуруб, – викIар хала дудеш, – ил наб гIягIнисигу.

– Дила кисализиб мурталра дуруб биэс гIягIниси саби, – викIар Карим, –
чинаб сабил сагати фашистуну тебли буруну.

* * *

Шала шикъдиубхIели, цIябдеш урухбиубли бубшусив? – хъарбиули сай
уршили дудешлизи.

– Сен викIулри?

– Дугели ну кисалаб бихуси фанаръличил аркъухIелира, цIябдеш гъаббул-
хъули саби. Илис хъарбиусира.

* * *

Наб бацличи айэс дигулра, нушала Къиримличиван, – викIар Аюб хала
узизи, –amma икIа дубурличивадалра тIяхIухъес хIейрус.

* * *

Нешла бекIлизир хIяна гъез дакIудиубхIели (ил жявли хIянриубсири)
Мадина рикIар: – неш, хала нешли гибтив хIед илди цIуба гъез?

* * *

ХалаваибхIели лацла уста ветарус, ва лерилра диргIути хурас хъулри ди-
рис, – викIули сай ХIясайни.

ПЬЕСА БЕЦІРА, СИНКАРА, ГУРДАРА

(5-ибил классла бучІантаниГІяхІмадхан Абубакарла «УмцІусили бургу» бикІуси бурала белчІи гІергъи, чули пикридали сари ишди пьесаби).

1-ИБИЛ АНЦІБУКЪ

Лебли буили саби ца гурда. Илис цуг-бикили саби беці.

ГУРДА: – Чина аркьурли беціБяхІямма?

БЕЦІ: – Буцибси гІяра дигІянбарес мер баргес умцІулра.

ГУРДА: – Нура хІечил барх лябкьяс.

БЕЦІ: – ХІу се бирусире?

ГУРДА: – Нуни гІяхІси мер балас.

Дашули дуили сари, илдас синка цуг-бикили саби.

БЕЦІРА. ГУРДАРА: – Чина аркьурли синкахъай?

СИНКА: – Варъа дигІянбарес мер баргес умцІулра. ГушдиубхІели беркес гІягІнибиркур.

Гъайдиуб илди хІябалра. Илди камси заманала духІнар юлдашдикиб ва чус хІердиэс халаси пукъа бариб.

2-ИБИЛ АНЦІБУКЪ

Гурдани багъурли саби беціли гІяра чина дигІянбарибал, ва синкали – варъа. Илди дусаунхІели гурдани илдала гІярара варъара дигІун ва дергун, ва бякъи сунела мерличи бусаун. Савли синкара беціра дякъи хІердикІалли, илдала гІярара варъара детахъили.

БЕЦІ: – Чинара нушала гІяра ва варъа.

СИНКА: – Ил гурда биэсгу.

БЕЦІ: – Гъанна балехІе чили ардухибал.

СИНКА: – Сен, сен балехІе?

БЕЦІ: – ХІера иш тяхІярли.

(Бецілира синкалира гІурра варъара, гІярара даргиб ва дигІяндариб)

Беціли гІяра буциб, синкали варъа баргиб ва дигІяндариб.



3-ИБИЛ АНЦІБУКЪ

ХІера, ціябдаиб. Гъунила дякъкад чула гъалмагъ гурда, илдала гІярара, варъара дергес лябкьули. БагъурхІели ил гурда биъни илди чула хъули ардякъун. Шаладикиб.

СИНКАРА БЕЦІРА: – Чинабри хІу, гурда?

ГУРДА: – Шадибри.

СИНКА: – ХІукІун дугели нушала варъара диъбира дергес бякъунри.

ГУРДА: – Ил ну ахІенри, ил цархІил гурда бурги.

БЕЦІ: – ХІела мухІли ва лезми варъали дерхъурли сари (Гурдани мухІли бушкили саби), ил багъандан, хІу нушала гъалмагъ ахІенри, (чедухъи синкара беціра гурда битили саби. Илала гІергъи гурда гашали бебкІиб. Синкара, беціра хІулкьули хІеркадиуб).



ПЪЕСА

НЕШЛА МЕЗ

Лебли буили саби маза, илала дуили сари шел мукъара. Гъачам маза къарли бугес аркъуси замана сунела дурхІнази бикІули саби.

МАЗА: – ХІушани унза къяпІбарая ва чисалра мабхъидая. Унза абхъая ишгъуна тІама бакъадалли:

Дила жагати мукъри,
Дила шалати хІулби,
Абхъая наб унза.

Дила дигути дурхІни.

Нешмазала тІамала аргъили саби бецІли.

БЕЦІ: – Дила жагати мукъри
Дила шалати хІулби,
Абхъая наб унза.

Дила диштІати дурхІни.

МУКЪРИ: – ХІу нушала неш ахІенри.

БЕЦІ: – Ну хІушала хала нешра.

МУКЪРИ: – ХІу нушала хала неш ахІенри.

БЕЦІ: – Балагъ бакІ хІушачи!

КІел сягІят дикили гІергъи илдала унза-лизи къутІбикІули саби гурда.

ГУРДА. Дила жагати мукъри,
Дила шалати хІулби,
Абхъая наб унза.

Дигути дила дурхІни.

МУКЪРИ: – Нушала неш ахІенри, нешла мезличи я гъай мешули ахІен я лугъат. Би-сули арбъкъи саби гурда.

(БакІили саби мазанеш)

МАЗА-НЕШ:

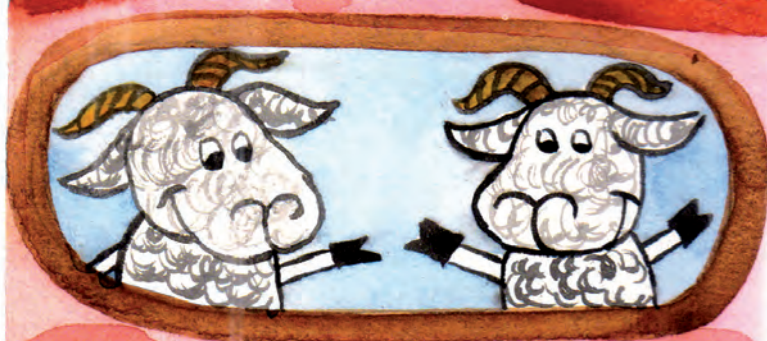
– Дила жагати мукъри,
Дила шалати хІулби,
Абхъая наб унза.
Дила дигути дурхІни.

Мукъри лехІкахъили сари ва унза абхъи-ли сари.

МУКЪРИ: – Мазанеш бакІили.

Нуша разидарира,
ХІу нушала берхІири
ХІу нушала байрамри.

ГІякълу: Нешла мез хІедалуси адам вебкІибси адам сай.



МуртазаГялиева Зайнаб 5-ибил класс.



Дила гьалмагъ

Дила гьалмагъ Эвелина сари. Ил дебали гӀяхӀси сари. Илини наб кумекбиру. Илис нунира кумекбирис. Жявли адизурли нушани цахӀнар хӀяйванти дуки дикехӀе. Нуша цадалги дебали гӀяхӀил хӀердирулра. Ил дила унра сари. Нуни илис дурсри дарес кумекбирис. Ил дила узичира хӀеррикӀар. Нушани гьар бархӀи арцанти далхехӀе. Илди гьар бархӀи ил мерличи дашар. Жявли адизурли нура Эвелинара гьаррахъли дуцӀдикӀехӀе.

Нуша школализи цахӀнар дашехӀе. Ишгъуна бурала лебси саби: «Гьалмагъличив дукаряхӀибси – висур».

*ПатӀимат Рабаданова,
6 ибил класс.*



«В А Т І А Н»

Дагъистан машгъурси саби дурабра, вегла мер-мусаличибра делхъдалуйтала устначиблира, мургъила някъ-бартала мургъи-арцла ваяхличиблира, поэтуни гялимтачиблира.



Иш гъаклисе бурес дигулра дахъал дусмазиб мурталра чула гъунартачибли Дагъистан машгъурбарибси делхъла «Ватан» биклуси ансамбльличила. Ил аклахъубси сай халкъла гяртист Гяли Мяхяммадовли. Суненира алавбуцили биштлати дурхлини, конкурсуни хлясибли беглара хъархъти, саклубти.

Ил аклахъубсири 1988 ибил дуслизиб. Бусягятла замана илала къадригяхляцад ахъбиуб, дурхлинира халабаиб, машгурти делхъла устни бетаур. Ила алавбуцили саби 600-ра сера бутлакьянчи. Дуньяла къакъличиб илди хлебаибси улка ва мер-муса агара, чумра хъатбикли илдас. Гяхляцад лугила хурматла умира дипломтира сархиб илдани.

ВДНХ-ла премияла лауреат халкъани-ургабси фестивалъла ва фольклорла у сархиб Труро биклуси Великобританияла шагъарлизиб. Турцияла Ялова шагъарлизиб диплом сархиб. Пушкин аклубхлейчирад 200 дус дикнила фестивалъличир бутлакьяндеш дариб. Илабра илди шабагъатлабариб. Афинализибра Халкъани-ургабси фольклорла лауретунни бетаур.





Гран-при сархиб. Осетиялизиб, чечнялизиб ва Кабардино-Балкариялизиб. «Студия Антре» биклуси приз сархиб Москвализиб. Гран-при сархиб Грузиялизиб.

Илдала гьунартала ва шабагъатунала луги лебглеб халаси саби. «Ватан» ансамбльли бахъал пагъмучебти дурхъни абикъур, гур илди дегларачердиклибти вузанала студентуни бетаур.

Россияла Академияла театртала искусствобала ТИТС-ла студентунира «Ватанна» дурхъни саби.

Москва, Кабардино-Балкария, Дагъиста пачалихъла университетла «Лезгинка» ва «Дагъистан» ансамбльтала бутлакъянчибира саби. Илди пахру хлебарес хейрар, Дагъиста пагъмурти ва культура гуррара дурабра, нушачибра ахъли бихахъес Гяли Мяхъиммадовлис ахърира, арадешра, дахъал гямрура дулгулра, нушала лерилра мезначил дуракайути «Лачинира» ва илала къушумлира.



ДАГЪИСТА

жуззала 90-дус
издателство

Нушала шагъарлизиб
Тамашала анкъи леб,
Хлебиалра азир дус
Дураиб чум азир жуз.

Илизир сар дилкъути
МягІна мурхъти табтурти,
ДурхІя акІубхІеливан
ХІулбуркІахъу лукІанти.

ГяхІличи башул гІяхІлас
Гъаргли дирар унзара,
Писательти, гІялимти
Саб дурхъати гІяхІлира.

ЗяхІматчибала анкъи –
Саби ил духутала,
Гякълура гъайра мурхътас
Саб даим кумекчира.

Чумра гъалмагъуни леб
УркІи гъаргти, мартира,
Нешлаван чеблалиур
Сарра гІяхІцад нушара.

Дудешла анкъи къяйда
Саби ил шала дихан,

БИЪНИЛИС

Нешла балгнигъуна саб
ЛукІантас мурад биран.

Берхъаб, рулгулра гІурра
Бухъули верхІкъяркъли,
Илизиб бузутала
ГІямру гІеркъадирули.



ДЕРГЪЛА БУТІАКЪЯНЧИБИ

Гъарил аркъул бархІили
КъантІкадирули дусми,
Кабурхули саб гъанна
Дергъла бутІакъянчиби.
Ва дунъяла адапти,
Илди мяхІкамбарая,
Чули хІушаб гІямруван
Дусми гІеркъадарая!..
Кадиркути зубарта
Зак урцІабирахъули,
Дугила шалал бацла
Саб шала кадурхули.
Илди саби багъия,
– Дергъла бутІакъянчиби,
Ва дунъяла адапти,
Илди мяхІкамбарая!
БекІла чедир зубарти
Нушаб ухахъутири,
ДяхІагарті дургъбазиб
Чедибдеш сархибсири.
Ва дунъяла адапти,
Кабурхули саб илди,
ХІянсавдули дяхъурби,
Излумазиб саб илди.
Гъарахъдарая дугІби,
Адмалкъадая дургъби,

ГІязабтазиб саб гъанна
ХІянсавдули дяхъурби.
КамкабикІули илди
Децілизир сарра нуша.
Кабурхули азихъван
Къакъадешлизир сарра.
Илдачиб тІашси саби
Сагал дунъя нушала,
Илдани ахъдиахъуб
Къалурби азадешла.
Илдачиб саби бару
Иш дурхъаси ВатІанна,
Илдани буун дазу
Кахти гъармукабала.
«Чедибдеш» ибси пахру
Хъурабариб нушази,
ХІиличил белкІун ил дев
Лусентала уркІбази.
Дявта чулахъбарибти
Бамсурли саби гъанна,
Иш дунъяличир дявти,
Адапти, тІашаая!
МяхІкамбарая гІурра
Иш дунъя берцахъибти,
Ва дунъяла адапти,
Нушаб гІямал агарті.



ДЕРГЪЛА ДЯХЪУРБИ

Дергъла цала дайлизив
Душмантачил ургъули,
Жагъ гямру дайдахъибил
Хиури марли язихъси.

Хиу гъанни цумрикъули
Дугурбазиб гъанкI хIехъибси,
Рамсур дусми дуркIуси
Нурав гъари язихъси?

ХIябилра къиянтили
Детаур жагъ гIямрура,
Лявкъян, хIякъян рикъули
Хан гъунчи хIеррикъули.

Чинаври, хIу, чинаври,
Дила уркIила хIяли,
Даим ну хIерли риъни
Сен хъмуртулри хIуни?

Гъанна пайда агара
Ветахъирри даимлис,
19 дусла сайригу итхIели
ХIу гъуниввалтухIели.

ИшбархIира хIерлира
ХIед назмурта ручIули,
Гъар Чедибдешла бархIи
ХIу мубаракирули.

70 дусла гIямру
ХIечи хIерли деркIира,
Марлира чинавсири
ХIекIибси ишбархIира

Хамис Атаева (Къассагу).



ХІЕБ

ХІера, хІеб садаили,
Чебсаргъиб лебил авлахъ.
Рашигу къалабали
ДурадулхъехІе уртахъ.

АркъехІе диркъ майдайчи,
Дучес жагати вавни.
БерхІира саб ванали
ХІербикІули нушачи.

Илала ванадешли
Ванабиру уркІира,
Сунела шаладешли,
Лебху шантас умутра.

Умут саб гІяхІдешличи,
Сагати гІямруличи.
Челябкъуси гІебшнила
Халаси сабухъличи.



ДУРХЪАТИ ГІАХІЯЛДЕШ

ГІахІялдешлис бурибси ватІан саби Дагъистан. ГІахІти хъуланачил ва къасаначил чи вакІалра, илис дегІлара дурхъати гІахІялдешра дарили, хъурали вакІибси урчиличив мурдали урхъусири нушачив. Арбякъунси дуслизиб нушала республикала хІякимтани Дагъиства бекІ ГІябдулатІиповла хъарбаркъ хІясибли пикрибарибсири «ГІахІялдеш» бикІуси проект акІахъес. Ил проект Каспийск шагъарла 4-ибил школализиб бехІбуцисири. Гъайгъайра Каспийск шагъарла администрациялизиб ил проектличила тянишбарибтири школабала учительти ва дурхІнала бегІти.



БотІлихла районна БотІлихла шилизирад 6-ибил класса ученица Ражабдибирова ПатІимат кибсири Каспийсклизи. 4-ибил школала учительница Асадуева ПатІиматли ил рурси сунечи аррукиб.

Ил рурси къабулрарибси ПатІиматра рурсила бегІтачил тянишриуб ва сунела рурсира илдачи рархъиб. Ил проект шагъарла администрацияли, культурала отделли, школабала директортани къабулрарибсири ва бегІтачил иргъахънила хІянчи



дураберкІибсири. КІелра шайчибад «ГІахІялдешла» кодекс бяркъурти бегІти тянишбиуб ва разидешла байрам дураберкІиб, делхъ ва далуйти дарили, шадлихъла аги-хІяйзиб ил баркъуди дураберкІиб.

БотІлихлизирад кибси рурсиличил школала дурхІни тянишбиуб ва гъалмагъбикиб. Школала вожатая Регина Энверовнани ПатІимат Каспийск шагъарличил тянишрариб. Школализир дурадуркІути жура-журала гъунибаънибачир ПатІиматли гІахІти бутІакъяндеш дариб. Р. ХІямзатовла «ГІахІял» бикІуси назму белчІун.

Дурсрачирра ил шагъарла дурхІнас гІелахІерухъес къайгъназирри. ПатІимат спортла хІязаначи, кинобачи рукиб. Илала ГІямрулизир муртлисалра хъумхІертести анцІбукъуни кадикиб. 4-ибил школала бахъалгъунти дурхІни илис гъалмагъуни бетаур.

Илдигъунти гІахІялдеш МяхІячкъалализирра детерхуртири. ДекІар-декІарти миллатунала дурхІни бехІсурли районтази ва шагъуртази букиб. Гъанна илди дурхІнира чула бегІтира мурталралис тянишуни бетаур, уржибти хъалибаргуни детаур. Ил «ГІахІялдеш» проектли чумлара хъалибаргличи узидешла асар буриб.

Аминат ГІябдулманапова



МАРЛА жадар

Гъала атхлеб нушачи даклиб клел чатла. Илдани нушала бурхла удиб бариб пукъа. Неш чатлали дариб ил пукъалар гидгури. Ца чумал бархили илдани сайтун шел диштлати чатла. Илди халадаахъес, дахес чатлани мухилилизи дуцили деркестира ди-хулри. Чатлала дурхлини халадиулри. Илди чула неш дудешличи гъар замана херлири. Мурт хесара чус беркесил или. Ца дуги къанни, ну карихъи рускаунхели; лацла гелабад хъябшарла тамала аргъира. Ну аризурли карира ва лехризурра. Хъябшарла тамма даимбиклулри, ну пикририклулра хъулки саяра или. «Чи вируси гъар-гъар или тамали виркъуси». Ил тамма чердакла чедибад иргъулри, нуни хъулибтазира селра хеира, илди паргъатагархебарес или. Савли жявли ну аризурли, азбарла гъарраклира, бурхла удира азбарлара дашули урцули клелра

чатла чедaira. Илди дачадархили диъни багъеслири. Кабихъили ганзи араклили, нуни чатлала пукъализи херъира. Дила урки миъбяргиб, илаб чатлала цалра дурхля аги. Ил хъалчибад байхъала метрла тлярхъи батурли, илди лерилра таргъали дергири. Араклили хъалчи нуни тлярхъи гъабарира, уркъули кабахъира, пукъа жагабарира, чинабадалра я жита я таргъа гъамхлебиэсли. Абизур савли дила уршила рурсила биштлатира, илданира чебаиб бацси пукъа, илди бисули саби. «Аба язихъдилзули сари ихди чатлала дурхлини». Гур дус баклибхели гъатлара чатлани хлушаб дурхлини салтла или. илдази маслигъятбарира, гъар дус нушачи да-шутири илди клелра чатла, амма гур илди ил пукъализи кахледииб, илди бурхла уди дегъличи кадахъибти халати гъяблаци кадири. Илдани гъатли дурхлинира сахлейтун. Илкъяйда калун нушала чатлини.



ГІЯМРУЛА ГІЯХІ КАСИБТАС!

Урехира децІра сар
Вайбаркьуна биркьантас,
Илди шадбирхІебирар
Ил секІал нуни балас.

Илди бунагькарти саб
Алжана чус агарси,
Жагьанабла цІа илдас
ХІурматли саб хІярамтас.

Низам-зегьала дунья
ЦІахли буркІули лебгу,
Марли, гьачам хІерая
ТалихІли хІебуцибгу

Дуньяличиб саб шадти
ГІямрула гІяхІ касибти,
БибкІибхІели саб илди
Аллагьли лайбакІибти.



Поззиялизиб Нешла, сурат



Ишгъуна уличил ишди бурхІназиб нешлисцун багъишладарибти назмуртала жуз дурабухъун. «Наука – Дагестан» бикІуси МяхІячкъалала издательстволизиб. Жагали суратбарили сай художник Ажу Качаевли. Илгъуна жуз дуракаэс пикрибарибси саби Ильясовхъала хъалибаргли Марьям ва Сиражутдинни. Жузлизир 190-цад бяхІ лер. Ил цалабахъибти саби поэтуни, Космина Исапилова, Сугури Увайсов, ва Ильясова Марьям. Гъайгъайра илгъуна жуз дуракаэс гІяхІцад

харжани хІяжатли сари, илди харжанира Ильясовхъай чучи чесиб. Ил лебГлеб керилацун ахІи, халкъла, бучІантала ва лукІантала шайзибад баркаллагъ багъахъесил анцІбукъ саби.

Халкълизиб бурули бирар «Нешла чебла ахъес багъандан, хъатлаб хайгина барадлира, ахъес хІейруд» или. Неш ва сунела черяхІдеш, дурхІнас къуллукъличи каибти гІямру, илди ункъли далути Ильясовхъай, илала чебла ахъибсиван гъанарули саби наб иш жуз сабирхъухІели.

Дагъиста лерилра миллатунала поэтунала нешлис хасдарибти назмурти кадерхахъурли сари ил жузлизиб. Р. ХІямзатовла, Ф. ГІялиевала, М. ГІяхІмадовла, М. ГІяхІмадовала, А. ГІябдулманановала, Ш. Х. ГІялишевала ва бахъал цархІилталара. Дагъиста лерилра миллатунала поэтунала урус мезличи шурдатурти назмурти лер илар.

Гъайгъайра имцІасигъуна жузла бутІа булугунала поэтунас хасбарили саби.

Юсуп Хапалаев, Салимат Къурбанова ва бахъал цархІилти автортира, 50-лицад автор леб илаб.

Чили белчІалра ил жуз: гІяхІсицун пикри алкІахъу гъарил учІанна. Неш, дудеш, ВатІан чебахІбарес илдас икрамикІес, илдала чебла ахъес акІубси сай гъарил инсан.

Баркалла биаб хІурматла Ильясовхъала хъалибарглис эс дигулра набра ва азиралра ил жуз сабахъибтала шайзибадра.

НУШАЧИ БУЧАНТАЛА КАГЪАР

Баркалла хЕед, МяхІяммад

СутбукІла школа Дахадаевла районна школабазибад бегІла гІяхІсилизи халбирули саби. Ишдус 80 дус дикили сари шилизиб школа абхъибла. Бахъал леб нушала выпускникуни гІяхІти мераначиб бузути биркъути. Чули школа ва учительти гъанбуршутира леб. Илдала лугІилизилад сай Къурбанов МяхІяммадра. МяхІячкъалализибси «Лунный свет» барла директор. Илини школала бучІантас 2015 ибил дуслизир «Лачин» журналти кзулбасдариб. Халаси баркалла балахъулра бучІанталара учительталара шайзибад.

Гъардизаб хІела гІямрулизир къасани, гъарилкацІибсиганз. ХІурматличил школала пионерти.



Соколенок

ISSN№0206 - 7935

Лачин

3/2016

май - июнь

Иллюстрированный детский журнал
Издается один раз в два месяца

Учредитель:
Правительство Республики Дагестан

Журнал зарегистрирован федеральной
службой по надзору в сфере связи
и массовых коммуникаций.

Регистр. номер ПИ №ТУ5-0024
от 21 мая 2012 г.

Издается с января 1980 г.

Главный редактор
М. Ахмедов

Редколлегия:
А. Абдулманапова (редактор)
И. Ибрагимов
Т. Зургалова (ответ. секретарь)
М. Гамидов
А. Юсупов
Х. Курбанов
Х. Юсупов
Х. Габиева
А. Курбанова
А. Гапизова
М. Муталимов
М. Багомедов
Т. Саидов

Худ. редактор З. Даганов
Тех. редактор Т. Лузина
Художник номера А. Абдулманапова
Фотография обложки З. Даганов

Выход в свет 11. 07. 2016 г.
Тираж 671 экз.
Заказ № 80

Типография: ООО «Издательство «Феникс пресс».
Адрес типографии: 367018, РД,
г. Махачкала ул. Петра I, 61

Редакция и издатель: Государственное
бюджетное учреждение Республики Дагестан
«Редакция республиканских литературных
журналов «Соколенок» и «Литературный
Дагестан»

Адрес редакции и издателя: 367025,
РД, г. Махачкала, ул. Даниялова, 55.

Даргинский язык

Индекс: на год - 63278,
на полугодие - 73903.

Цена свободная